11/01/2020

CHRIST AND BIBLE - CENTERED MISSION

基督為中心-主道為經緯

Chinese Bible Church of Maryland
馬 利 蘭 中 華 聖 經 教 會

洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879
Tel: 301-924-4855 ● Church Website: www.cbcm.org

主日網上直播敬拜

洛城國語堂，上午九時三刻

在讚美中敬拜	敬拜主;寶貴十架;在十架下	**宣召** 陳雲海弟兄 周彩蘋姊妹 焦林恩澄執事
在禱告中敬拜		**祈禱/榮耀頌** 張志軍弟兄
在主餐中敬拜	**讀經**:哥林多後書 5:14-21	程德鵬牧師
在聆聽中敬拜	**信息**:「蒙愛,出發!」 - 哥林多後書 5:14-21, 使徒行傳 1:8 大綱: 1.蒙愛爲主活　2.出發傳主恩	

三一頌/祝福/報告

洛城粵語堂，上午九時三刻

報告

讚美/祈禱

除你以外;靠著耶穌得勝;沿路因你伴我走;仰望十架

奉獻

聖餐

路加福音 22:19-20

信息

「宣教心」

- 羅馬書 15:14-33

回應: 宣教心

祝福

講員:鄭會淦牧師　　**領會/領詩:**黃維德弟兄

蓋城國語堂，上午十一時半

在讚美中敬拜	無盡的愛;我的心,你要稱頌耶和華 有福的確據	**序樂/宣召** 謝瑞翰長老
在禱告中敬拜		**祈禱/榮耀頌** 謝瑞翰長老
在話語中敬拜	**讀經**:歌羅西書 1:28-29	
在聆聽中敬拜	**信息:**「好東西要和好朋友分享」	程光雄執事
在主餐中敬拜	**讀經**:哥林多前書 11:23-29	王茂興長老

三一頌/祝福/報告

本月金句:「我們沒有一個人爲自己活,也沒有一個人爲自己死。我們若活著,是爲主而活;我們若死了,是爲主而死。所以,我們無論活著或是死了,總是屬於主的人。爲了這緣故,基督死了,又活過來,就是要作死人和活人的主。」

羅馬書十四章七至九節(引自新譯本)

English Live Streaming Combined Worship Services

Gaithersburg - English — 10:00 AM

Welcome & Announcements Minister Jon Shumway

Call to Worship

Singspiration Esther Ho

Message Minister Jon Shumway
"The Wisdom of James 1:27- True Religion"

Communion

Benediction

Rockville/RCF - English — 11:20 AM

Call to Worship Carol Tseng

Praise Singing

Communion Pastor Steve Eatmon

Announcements

Prayer

Message Pastor Hugo Cheng
"Living and Looking!"
- James 1:22-25
Outline: 1. Living out God's Word Intentionally
2. Looking into God's Word Intently

Benediction

Monthly Scripture: "For none of us lives to himself alone and none of us dies to himself alone. If we live, we live to the Lord; and if we die, we die to the Lord. So, whether we live or die, we belong to the Lord. For this very reason, Christ died and returned to life so that he might be the Lord of both and the dead and the living." Romans 14:7-9

教會動態

1. 主日網上直播敬拜: 請上教會網站 cbcm.org >講道直播 (上午)
   09:45: 洛城國語堂, 洛城粵語堂　11:20: 洛城英語堂/洛城磐石城團契
   10:00: 蓋城英語堂　11:30: 蓋城國語堂
2. 國語堂尋牧團隊邀請張凱牧師在 11/8 主日在洛城國語堂證道, 並且張牧師與師母也會在 11/8 上午 11:00 在 “短又甜” 聚會中與弟兄姊妹見面及交流. 請大家預留時間參加. 張牧師全家合照與牧會經驗簡介附在今日週報第 6 頁.
3. 教會協辦兩天的網上宣教研討會 - “Vision New Normal: Your Work As A GlobaLocal Mission": 11/7 及 11/14 週六下午 1:00 - 3:30, 免費報名, 詳細內容請參週報第 7,8 頁.
4. 關懷部: 礙於疫情關係, 關懷部決定今年暫停舉辦”分享聖誕禮物行動”, 但透過網上的途徑, 仍然有機會參與這事工, 請上網查詢詳細資料(samaritanspurse.org/occ).收集禮物日期是 11/16 - 11/23.
5. 本教會將與蒙郡政府合作, 爲蒙郡居民提供**免費户外新型冠狀病毒 COVID-19 測試**.日期:11/21 週六上午 10:00 -下午 5:00, 地點: 教會洛城堂停車場. 詳情將稍後公佈. 此服務需要徵召一些義務同工負責指揮交通及中文翻譯, 有意者請聯絡焦雋弟兄(joseph.chiu@cbcmgroups.org).

洛城中文堂（國/粵語）

1. 國語堂主日敬拜後「短又甜」聚會和禱告室 :上午 11:00, 在當中分享聊天, 另有牧師及長老爲您的需要禱告, 請聯繫雷應遠長老.
2. 國語堂網上主日早禱會: 上午 9:00, 請聯繫雷應遠長老 john.lei@cbcm.org.
3. 國語堂網上週三禱告會: 晚上 8:00, 請聯繫雷應遠長老 john.lei@cbcm.org.
4. 國語堂網上主日學「成長與得勝的生命」、「帖撒羅尼迦前後書」、「出埃及記」、「教會歷史—宗教改革時期」、「會員班(受洗/轉會)」:
   上午 11:30.
5. 粵語堂網上主日早禱會: 上午 9:00,請聯繫鄭會淦牧師 vitus.cheng@cbcm.org.
6. 粵語堂網上主日團契: 上午 11:00 - 11:30, 主日敬拜後至主日學開始前, 請粵語堂弟兄姊妹踴躍參加.登入電郵 Zoom 連結,如有問題請聯繫 Jason Lin (Jason.Lin@cbcmgroups.org).
7. 粵語堂網上主日學「關係之道在『眞愛』」、「都市閑情傳『福音』」、「薪火相傳學『門訓』」: 上午 11:30,請聯繫馬錦輝執事 ric.ma@cbcmgroups.org.
8. 網上 Awana 兒童節目: 今日截止報名! 請上教會網站 www.cbcm.org > 教會事工>兒童 >網上報名處.每月第一及第三週五晚上 7:00 - 7:50 (2020 年 10 月至 2021 年 5 月) - Sparks 班:幼稚園至二年級, T&T 班:三至五年級; 包括遊戲及分年級小組時間; 每位$30, 含學生手册. 任何問題請電郵 katie.lee@cbcm.org.

蓋城中文堂(電話 301-216-9598)

1. 主日敬拜後交流: 分享回應從敬拜中的領受、代禱需求、個人禱告.分小組 15 分鐘, 請登入 Zoom 帳號: 832 1129 8436, 密碼: 123456.
2. 網網上主日學「尼希米記」、「慕道班」、「會員班(受洗/轉會)」: 上午 10:00, 請聯繫謝瑞翰長老 ray-hahn.hsieh@cbcm.org、趙楊永紅 linda.zhao@cbcmgroups.org、王茂興長老 ted.wang@cbcm.org.
3. 網上週三禱告會: 晚上 8;00.
4. 晨禱: 週一至週六上午 8:30 - 8:45, 一起學習用神的話語禱讀,請聯繫蒲牧師.
5. 幸福小組事工： 10/11 - 12/6 (8 週), 北郡小組:每周四晚上 7:30 - 8:30 (聯繫:黃靳桂萍 guiping.huang@cbcmgroups.org;華盛小組:每周日晚上 7:30 – 8:30 (聯繫:谷宋宏宇 hongyu.gu@cbcmgroups.org). 請弟兄姊妹多爲這事工禱告, 求愛我們的主堅固引領, 願主得著當得的榮耀. 請邀未信主的朋友參加, 讓我們同心爲主做工.
6. 細胞小組 11 月份同工會: 今日下午 1:15, 請小組長和同工們參加. Zoom 帳號: 82381234276,密碼:123456.

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. Sunday Service Live Streaming: Visit cbcm.org > Live Streaming
   09:45 AM: Rockville Cantonese, Rockville Mandarin
   11:20 AM: Rockville English, Rockville RCF
   10:00 AM: Gaithersburg English (Zoom ID: 825 3935 0958; Password: 41583028)
   11:30 AM: Gaithersburg Mandarin
2. CBCM is sponsoring a virtual two-day conference, "Vision New Normal: Your Work As A GlobaLocal Mission" on Sat, 11/7 and Sat, 11/14, 1:00 - 3:30 PM EST. Registration is free at www.goliveserve.org/register. Learn how in today's increasingly remote workplace we can continue actively living out our faith and reaching out to our coworkers! Interested in facilitating a discussion group during the conference? For more info contact Caroline Wu at carolinexwu@gmail.com. See page 7 & 8 for more details.
3. Caring Department (CD): Due to challenges of COVID-19, CD will NOT be sponsoring the Operation Christmas Child (Shoebox Project) this year. Visit samaritanspurse.org/occ to learn how you can pack a shoebox. Collection week is 11/16 - 11/23.
4. CBCM is partnering with Montgomery County to provide **free outdoor COVID – 19 Testing for Montgomery County residents**: Saturday 11/21, 10 AM – 5 PM. Location: CBCM-R campus. Detailed information to follow. Volunteer bilingual interpreters and traffic monitor needed. For more information about volunteering please contact Joseph Chiu, joseph.chiu@cbcmgroups.org.

ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. English Online Adult Sunday School (Fall Quarter): Sundays, 9:45 AM
   a) Conflict Resolution b) Leviticus: Living in God's Presence
   c) Membership Class (Transfer/Baptism)
2. Teens Online Sunday School (Fall Quarter): Sundays, 10:00 AM, Book of John.
3. Teens Weekly Devotionals: • HS - Tuesdays, 4:00 PM • MS - Wednesdays, 4:00 PM
4. Online Awana: Today is the last day for registration! To register, visit www.cbcm.org and click Ministries, then Children (click hyperlink to the Google Form). 1st and 3rd Fridays of each month at 7:00 -7:50 PM, October 2020 to May 2021. Sparks: K - 2nd grade; T&T: 3rd - 5th grade. Includes game time and grade level small groups. Cost: $30 per child (covers the kid's handbook). For questions, please email: katie.lee@cbcm.org.

GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. After Worship Fellowship & Greeting: Please consider staying on Zoom after worship.
2. Prayer requests and praises: Please email them to becky.bly@cbcmgroups.org. Indicate anonymity if preferred.
3. Wednesdays Online Prayer Night: 11/4, 8:00 - 9:00 PM. Please join Minister Jon Shumway for fellowship & prayer. Zoom ID: 862 3097 2893, Password: 956483.
4. G Campus Awana for Children (K-G5) and Teens (G6-G12): Fridays 11/6, 8:00 - 9:00 PM online: Zoom ID: 851 7136 3481, Password: 123. All children and teens, neighbors and friends are welcome to join.
5. GE Coworkers Meeting: Saturday 11/14, 9:00 - 11:00 AM. Zoom ID: 850 5168 0126; Password: 186029.
6. Holiday Zoom Party: Saturday 12/5, 4:00 PM. Celebrating Thanksgiving and Christmas.
7. Volunteers desiring to serve in one of our core team ministries, please contact: Discipleship - Mee Lin Chan, Evangelism - Swee Khaw, Fellowship - Chris Lau, Prayer - Becky Bly, Worship - Esther Ho, and Children - Steven Chang.

張凱牧師

是在

1989 年	以客座研究員的身份來的美國俄亥俄作分子生物感測器研究。
1991 年	在「辛辛那提華人教會」受洗。
1995 年	在北加州「基督之家第三家」蒙神呼召，放下電腦工作去「基督工人神學院」就讀「教牧學碩士」學位。畢業後就留在「基督之家第三家」全職事奉，而後植堂於「基督之家第六家」。
2005 年	離開「基督之家第六家」後，開始了一間「華恩福音教會」。在此全職事奉期間，先後返回神學院繼續學習深造，獲得了「道學士」和「教牧學博士」學位。
2014 - 2020 年	全職事奉於「威郡華人基督徒教會」（主任牧師）。 他認爲，他仍然在繼續學習，追求生命成長，成熟之中。要將神的託付顯明出來，使神得到當得的榮耀。

VISION NEW NORMAL:
YOUR WORK AS GLOBALOCAL MISSION

November 7
10am - 12:30pm PST

LIVING OUT YOUR FAITH AT WORK

- Your Work Matters To God
- Advocate Equity For Justice And Love
- Faith & Identity: Live Out Your Authentic Self At Work
- Visible Faith In A Multicultural Workplace

REACHING OTHERS AT WORK

- Reaching And Learning From Others
- Loving & Serving: The Great Commandment & Great Commission
- Having Respectful Faith Conversations At Work

November 14
10am - 12:30pm PST

YOUR WORK COULD MAKE A DIFFERENCE

- The Power Of Faith, Tech & Calling
- Advancing Missions In Digital Frontiers
- Reaching Next Generation Leaders In 10/40 Tech Capitals

YOUR CAREER COULD REACH THE WORLD

- Go Where Missionaries Cannot With Your Profession
- Purposing Your International Career for Missions
- Serving Overseas: Counting The Cost And The Blessings

Pat Gelsinger
VMware CEO

Elaine Kung
Called to Work Founder, Former AT&T Director

Sue Warnke
Senior Director of Content Experience at Salesforce

Denise Yohn
Brand Consultant

featuring many more diverse speakers

As remote work becomes the new normal, we want to mobilize Christ-followers in the workplace to reach the largest mission field: the globalocal workplace, where the real and virtual have merged.

REGISTER FOR FREE HERE

www.goliveserve.org/register

co-organizer churches from California, Connecticut, New York, Maryland, Pennsylvania, Texas, Washington, etc.

CALLED to WORK

GO LIVE SERVE
WHAT TO DO WITH LIFE

THEOLOGY OF WORK PROJECT

CALLED to WORK

GO LIVE SERVE
WHAT TO DO WITH LIFE

THEOLOGY OF WORK PROJECT

Vision New Normal:
Your Work As GlobaLocal Mission

Saturday November 7 & 14, 2020 10am-12:30pm Pacific Time
a two half-day virtual conference
13 diverse speakers from tech CEO to school teacher to MFT counselor to brand strategist

As remote work becomes the new normal,
we want to mobilize Christ-followers in the workplace
to reach the largest mission field,
the globalocal workplace where the real and virtual have merged.

Work As GlobaLocal Mission

Sat. November 7 10am – 12:30pm Pacific Time

YOUR WORK AS LOCAL MISSION

Called To Work: It Matters To God
Elaine Kung, former AT&T director, Called To Work founder

Advocate Equity For Justice & Love
Megan Foster-Nguyen, grade school teacher

Faith & Identity: Living Out Your Authentic Self at Work
Denise Yohn, brand consultant, Faith & Work Journey founder

A Visible Faith Of Leaders In a Multicultural Workplace
Pat Gelsinger, VMware CEO

Reaching and Learning From Others At Work
Rijo Simons, VMware engineer

The Great Commandment & The Great Commission
Pauline Auyeung, renal dietitian

Having Respectful Faith Conversations At Work
Sue Warnke, Salesforce senior director of content experience

Sat. November 14 10am – 12:30pm Pacific Time

YOUR WORK AS GLOBAL MISSION

The Power Of Faith, Tech & Personal Calling
Jessica C., social media company brand strategist

Advancing Missions In The Digital Frontier
Alex S., tech product leader

Reaching Next Generation Leaders in 10/40 Tech Capitals
Lan H., high tech company senior manager of R&D

Going Where Missionaries Cannot With Your Profession
Jim Y., healthcare company software engineering manager

Purposing Your International Career For Missions
Jamie S., Fortune 500 company data analytics project manager

Serving Overseas--Counting The Cost & The Blessings
Fernando L., MFT counselor

most of the speakers on Work As Global Mission are GLS alumni
who have spent 5-10 years serving overseas

time for Q&A with speakers and small group discussion facilitated by leaders from participating churches

網上奉獻:教會與 VANCO 付款公司合作,開設了網上及手機奉獻方式,現接受銀行卡/信用卡、銀行支票帳户/儲蓄帳户轉帳,至教會首頁 cbcm.org,點擊「網上奉獻」, 或掃碼(簡繁體). 如有疑問:finance.dept@cbcm.org. 如您選擇以支票支付, 請將 "Donation Start Date" 預設兩個工作天.

（簡體）

（繁體）

郵寄奉獻:請將奉獻支票放入 2020 奉獻信封中, 郵寄至
Finance Department
c/o CBCM
4414 Muncaster Mill Road,
Rockville, MD 20853.

Online Giving: CBCM, in partnership with VANCO Payment Solutions, is now accepting online and mobile giving. Options: debit/credit card, or checking/saving account. To access online giving, you can: 1) visit cbcm.org, and click "Online Giving"; Or 2) scan the QR code to the right. Please email: finance.dept@cbcm.org for any questions. If you choose to pay via checking account, please add 2 business days to your "Donation Start Date".

Mail-in Giving: Please put your offering check in the 2020 offering envelope and mail to:
Finance Department
c/o CBCM
4414 Muncaster Mill Road,
Rockville, MD 20853

Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

Betty Chou—Go & Love Foundation 周芷芸教士—傳仁基金會

Field: East Asia 工場：東亞

- Go & Love International board will conduct its annual meeting on 11/7 through the internet. Since all the countries and regions are in different time zones, please pray that all the preparation and the meeting itself will go smoothly. We pray for guidance of the Holy Spirit on ministry direction especially under the current uncertainties globally.
- The pandemic situation in Myanmar is getting worse; the local peoples' awareness of COVID-19 prevention is weak. Schools were closed, so were the towns near the border area. Please pray for God's protection upon the people in Myanmar.
- All the 36 children in the Hope Student Center cannot attend school because of the pandemic. Teachers were hired to teach them directly in the center so they can continue to learn Burmese and Chinese. Please pray for these children's growth in knowledge and in God's wisdom.
- We ask God to grant Minister Cao and the staff the wisdom, love and patience to raise these children, especially those who are entering their teenage years.
- 傳仁基金會董事會將通過互聯網在 11/7 舉行年會.同工所在的國家和地區分佈在許多不同的時區,請爲我們禱告,讓所有的準備工作和會議本身都能順利進行.在當前全球充滿不定因素的情況下,我們更要祈求聖靈來指引未來事工的方向.
- 緬甸的疫情正在惡化;當地人民對預防新冠病毒的意識很差.學校和邊境地區附近的城鎮都關閉了,求神保護當地的緬甸人民.
- 由於疫情的關係,希望學生中心的 36 名兒童無法去學校上學.所以只好聘請教師直接在中心教導,使他們能繼續學習緬甸語和漢語.求神讓這些孩子在對神的知識和智慧上一起增長.
- 求神賜給曹傳道和同工智慧、愛心和耐心來撫養這些孩子,特別是他們中間那些即將進入少年期的孩子們.

Prayer For The Persecuted Church 爲被逼迫的教會禱告-www.barnabasaid.org

There has been a huge upsurge of violence against the Rohingya Christians who live as a tiny minority within a community of about three-quarters of a million Rohingya Muslim refugees who fled ill-treatment in Myanmar and now live in camps in Bangladesh. At least eight Christians had to be hospitalized and many of their homes and a church building was damaged. Pray that the large moderate majority of Rohingya Muslims will reject the violence of the small extremist group that is responsible for the attacks. Ask the Bangladeshi authorities will exert themselves to protect the very vulnerable Christians.

因在緬甸受虐待而逃到孟加拉的羅興亞穆斯林難民約有七十五萬,都住在一個社區裡.而在這個社區裡,卻有一個很小的羅興亞人基督徒聚居.針對他們而來的暴行最近突然激增,至少有八位基督徒因此要住院治療.又有許多信徒的家和他們的教堂被破壞.請禱告祈求這群體中佔多數的溫和派羅興亞穆斯林信徒,能起來抵制這一小撮對基督徒施暴的極端穆斯林.也要求孟加拉政府出面保護這些非常弱勢的基督徒.

Condolences哀悼：

Pastor Christopher Poh's father rested in the Lord on 10/28. May God comfort Pastor Poh and his family.

蒲介珉牧師的父親於10/28安息主懷, 求主親自安慰蒲牧師、師母及其家人.

Today 今日 11/1

- CBCM-R: Rock City Fellowship - Multi-cultural Worship Service, 11:20 AM, cbcm.org → Live Streaming →Rockville English/RCF.
  洛城堂:磐石城團契(多元文化敬拜聚會),上午十一時二十分, 網上直播 cbcm.org

Tuesday 週二 11/3

- CBCM-R: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, via Teams
  洛城堂:天路國語婦女查經, 上午九時半, 網上聚會

Wednesday 週三 11/4

- CBCM-R: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10:00 AM, via Zoom
  洛城堂:恩慈國語婦女查經, 上午十時, 網上聚會
- CBCM-R: Young Adult Ministry Large Group & Men's/Women's Group: Alternating Wednesdays, 7:30 PM, via Zoom. Contact yaministryleaders@cbcmgroups.org
  洛城堂:英語青年事工大組及弟兄/姊妹組, 交替週三晚上七時半, 網上聚會
- CBCM-G : Wednesday Mandarin Fellowship, 10:00 AM, via Zoom
  蓋城堂:週三同行國語團契, 上午十時, 網上聚會

Thursday 週四 11/5

- CBCM-R: Community Center Activity, 10:00 - 11:30 AM, via MS Teams
  洛城堂:社區中心活動,上午十至十一時半, 網上聚會
  講員:邱爾文弟兄, 主題:緬甸拓荒先鋒耶德遜,
  聯繫 kiang-ning.huang@cbcmgroups.org

Friday 週五 11/6

- CBCM-R: Teens Group - "Mental Health: Anxiety", 6:00 PM, in the chapel LIVE
  洛城堂:少年團契 -"心靈健康:焦慮", 晚上六時, 在副堂直播
- CBCM-R: Awana, 7:00 - 7:50 PM, (1st & 3rd Fridays of each month until 5/21/2021)
  洛城堂:Awana 兒童節目, 晚上七時, 網上聚會, (每月第一及第三週五)
- CBCM-G: Children (K-G5) and Teens (G6-G12) Awana, 8:00 - 9:00 PM online, Zoom ID: 851 7136 3481, Password: 123
  蓋城堂:兒童及少年 Awana, 晚上八至九時, 網上聚會,
  Zoom 帳號: 851 7136 3481,密碼:123
- CBCM-R: Faithful and Young Mandarin YA Bible Study, 7:30 PM, via Zoom
  洛城堂:飛揚國語青年查經, 晚上七時半, 網上聚會
- CBCM-R: Agape Cantonese YA Fellowship, 7:30 PM, via Zoom
  洛城堂:信望愛粵語青年團契, 晚上七時半, 網上聚會

Congratulations 恭賀:

- Congratulations to Bryant Tong & Victoria Poon (CBCM-RE) who were united in marriage on 10/10. May God bless their marriage.
  恭賀唐家裕弟兄與潘美儀姊妹(洛城英語堂)於十月十日在主裡締結婚約, 願主賜福他們的婚姻.
- Congratulations to Jiaen & Ying Liu (CBCM-RM) for their son (Arron) who was born on 10/24.
  恭喜劉加恩, 劉李瑩夫婦(洛城國語堂) 於十月廿四日蒙神賜一兒子, 取名"Arron", 母子平安.
- Congratulations to Christopher & Esther Lau (CBCM-GE) for their daughter (Alyssa Jean) who was born on 10/28.
  恭喜劉年石, 雷正怡夫婦(蓋城英語堂) 於十月廿八日蒙神賜一女兒, 取名"Alyssa Jean", 母女平安.

網上成人主日學班 Online ADULT SUNDAY SCHOOLS

洛城堂 Rockville	粵語 11:30am	關係之道在「真愛」	國語 11:30am	成長與得勝的生命
		都市鬧情傳「福音」		帖撒羅尼迦前後書
		薪火相傳學「門訓」		出埃及記
				教會歷史一宗教改革時期
				會員班（受洗/轉會）
	English 9:45am	Conflict Resolution	Youth 10:00am	11th-12th Grades - Book of John
		Leviticus: Living in God's Presence		9th-10th Grades - Book of John
		Membership Class (Transfer/Baptism)		Middle School Girls - Book of John
				Middle School Boys - Book of John
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	尼希米記，慕道班，會員班（受洗/轉會）		
	English/ Youth 11:45am			

上週敬拜直播瀏覽人次 Live Streaming Worship Views Last Week

國語	粵語	RCF/Eng./Youth	Children	Youth	蓋城堂 CBCM-G	
229	86	156	35	-	81 (M) 43 (E)	- (Children)

上週網上主日學人數 Online Sunday School Attendance Last Week

146	60	41		49	39 (M) - (E)	- (Children)

上主日奉獻 Offerings Last Week

經常 General	差傳 Missions	建堂 Building	慈惠 Caring	神學獎學金 Scholarship	中國教育支助 China Education	神國建堂 Kingdom Building	長者 Elderly
$48,749.69	$14,830.00	$3,309.00	$870.00	$400.00	$460.00	$110.00	-

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng	主任牧師：程德鵬牧師
Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng	粵語牧師：鄭會淦牧師
Lead English Pastor: Rev. Ken Sun	英語帶領牧師：孫自恭牧師
English Pastor: Rev. John Tung	英語牧師：董溥強牧師
Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh	國語牧師：蒲介珉牧師
Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee	全球外展與婦女事工：李貝文傳道
Youth Ministry Pastor: Rev. Steve Eatmon	少年事工：伊明恩牧師
Youth Ministry Assistant: Dorothy Lau	少年事工：劉欣寧助理主任
English Minister: Jon Shumway	英語傳道：洪志賢傳道
Mandarin Minister: Jeff Ji	國語傳道：季豐羽傳道